



Étude comparatif sur la compétence des étudiants de deuxième semestre dans le test d'expression orale basé sur la stimulation d'image et sans d'image

Siti Akmalul Hidayah ✉ Diah Vitri Widayanti

Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info Artikel

Sejarah Artikel:
Diterima Agustus 2021
Disetujui Agustus 2021
Dipublikasikan
November 2021

Keywords:
Comparaison, compétence
orale, type de test
d'expression orale

Abstract

Parler est l'une des compétences de la langue qui doit être formée et pratiquée régulièrement. Les dessins pourraient donner une aide à s'exprimer, mais ils pourraient donner un obstacle aux apprenants lorsqu'ils ne connaissent pas le vocabulaire. C'est la raison pour laquelle cette recherche est menée. L'objectif de cette recherche est de décrire s'il y a des différences dans la capacité des étudiants du deuxième semestre du programme enseignement de la langue française à passer le test d'oral basé sur des images et sans images. Cette recherche utilise la validité du contenu et la formule de la corrélation product-moment pour mesurer la fiabilité. Les données obtenues sont ensuite analysées en utilisant la formule du t-test. Selon le calcul, $t\text{-calcul} > t\text{-tableau}$, $t\text{-calcul} = 2,7$ et $t\text{-tableau} = 1,94$. Donc, l'hypothèse proposée est reçue. Cela veut dire qu'il y a différence significative dans la compétence des étudiants à l'oral entre ceux ayant les stimuli visuels ou dessins et ceux qui ne les ont pas

Abstract

Speaking is one of the language skills that must be trained and practiced regularly. The pictures could help expressing themselves, but they could give a hindrance to learners when they do not know the vocabulary. This is the reason this research is being conducted. The objective of this research is to describe whether there are any differences in the ability of students in the second semester of the French Language Teaching program to pass the oral test based on stimulating pictures and stories. The research approach is descriptive and quantitative. This research uses content validity and the product-moment correlation formula to measure reliability. The data obtained is then analyzed using the t-test formula. According to the calculation, $t\text{-calculation} > t\text{-table}$, $t\text{-calculation} = 2.7$ and $t\text{-table} = 1.94$. So the proposed hypothesis is accepted. This means that there is a significant difference in the skills of students speaking between those with visual stimuli or pictures and those who do not

© 2021 Universitas Negeri Semarang

✉Alamatkorespondensi:
Gedung B4 Lantai 3 FBS Unnes
KampusSekaran, Gunungpati, Semarang, 50229
E-mail: bsa@unnes.ac.id

ISSN 2252-6994

L'INTRODUCTION

La langue dans la vie humaine est un élément important qui permet au processus de communication d'avoir lieu. L'une des langues étrangères en Indonésie est le français. C'est utilisé pour s'informer et se familiariser avec la culture française. Par conséquent, les apprenants de français dans l'université sont amenés à améliorer les capacités des apprenants à communiquer à la fois oralement et par écrit.

La capacité comprend quatre aspects des compétences linguistiques. Les quatre compétences sont compréhension orale, production orale, compréhension écrite et production écrite. L'une des compétences à acquérir est l'expression orale, en parlant quelqu'un essaie d'exprimer ses pensées et ses sentiments oralement pour communiquer.

Selon (Nurgiyantoro, 2010), il existe plusieurs formes de tâches de parole qui peuvent améliorer et développer les compétences de narration pour les étudiants, à savoir (1) raconter des histoires basées sur des images (2) l'interview (3) raconter une histoire (4) faire un discours (5) discuter. Le but principal de la narration est de communiquer ou d'échanger des informations avec d'autres personnes. Quelqu'un doit comprendre le sens de tout ce qui est communiqué, pour que quelqu'un puisse transmettre ses pensées efficacement. Ceci est conforme à l'opinion (Nurgiyantoro, 2010), que le but de raconter des histoires est de dire quelque chose aux autres. Une forme d'attribution de compétences orales intéressantes consiste à raconter des histoires en utilisant des médias d'images.

Le programme d'éducation de la langue française de l'Université d'État de Semarang (Unnes) propose un cours de production orale élémentaire avec une allocation de temps de 2 crédits. L'expérience d'apprentissage de ce cours consiste à avoir les connaissances et les compétences orales actives selon le niveau DELF A1/A2 concernant des choses liées à la nourriture, raconter des événements dans le passé, exprimer des passe-temps et raconter des

événements à venir. L'une de ces réalisations est de raconter des histoires du passé qui seront utilisées comme matériel de recherche pour parler en utilisant des images et sans des images.

D'après plusieurs revues, il existe une différence entre les tests de langue utilisant des images et sans images.

- a. Les recherches menées par (Hsiao, 2015) sur les livres d'images pour les enfants des écoles élémentaires à Taiwan peuvent améliorer leur compréhension.
- b. Une autre recherche menée par (Iman, 2016) sur l'utilisation d'images pour les compétences orales a abouti à l'efficacité des compétences orales.
- c. Une autre recherche pertinente menée par (Pushpanathan, 2018) sur l'impact de l'utilisation d'images pour l'amélioration du vocabulaire se traduit par une amélioration du vocabulaire.
- d. Une autre recherche a été menée par (Ani, 2018) sur l'utilisation de carte image couleur. C'est un effort pour améliorer les compétences orales dans les matières anglaises. Le résultat est efficace pour améliorer la capacité de parler Anglais.
- e. Une autre recherche a été menée par (Sokawati, 2018) sur les différences de compétences en écriture en utilisant certaines images et thèmes. Le résultat n'est pas une différence significative.
- f. Une autre recherche menée par (Anggoro, 2019) porte sur l'effet de l'utilisation des médias d'image sur les compétences en anglais. Le résultat peut améliorer les compétences en anglais.

Il y a des allégations de différences dans les résultats de la capacité de parler en fonction des deux formes du test, la chercheuse est intéressée en raison de plusieurs études contradictoires. Par conséquent, la chercheuse va prouver en comparant les résultats des tests d'aptitude à parler basés sur des images stimulantes et sans images au deuxième semestre.

Sur la base de ces raisons, Cette recherche est intéressante à rechercher sur « l'étude comparative de la capacité des étudiants du

programme enseignement de la langue française du deuxième semestre dans un test oral basé sur l'image et sans images».

Le but de cette étude est de décrire s'il y a une différence dans la capacité des étudiants du deuxième semestre du programme d'études en éducation française à des tests de parole basés sur des images stimulantes et sans images.

Selon (Nurgiyantoro, 2010), la capacité de parler est une activité de langue seconde réalisée par les humains dans la vie langagière après avoir écouté. En se basant sur les sons (la langue) qu'il écoute, les humains apprennent à prononcer et sont enfin capables de parler. Pour bien parler une langue, les étudiants doivent maîtriser la prononciation, la structure et le vocabulaire concernés. En plus de cela, il est également nécessaire de maîtriser le problème ou l'idée à véhiculer.

Parler selon (Tarigan, 2015) est la capacité de prononcer des sons ou des mots articulés pour exprimer, exprimer ou transmettre des pensées, des idées et des sentiments. Dans le prolongement de ce discours, il y a un système de signes audibles et visibles qui utilisent les muscles et le tissu musculaire du corps humain dans le but et le but des idées ou des idées combinées.

Ce qui suit est le sens de parler selon (Gruca, 2002) est déclaré que les activités de narration sont parler selon la capacité et la créativité à développer un comportement linguistique tel que: décrire, raconter des histoires, justifier, convaincre, argumenter, expliquer, etc., qui incluent divers types de situations discursives, qui sont relativement complexes et dont la mise en œuvre montre des progrès. Il rassemble des enseignements sur les situations de la vie quotidienne et sur les types de vie publique en général tels que, par exemple, l'explication, le débat ou la négociation, sans négliger les genres académiques tels que les présentations ou les résumés.

Sur la base des trois définitions ci-dessus, on peut conclure que les compétences orales sont la capacité d'une personne à exprimer des idées ou des idées et des messages verbalement à quelqu'un ou à un autre groupe, directement ou indirectement.

Selon (Nurgiyantoro, 2010), il existe de nombreuses formes de tâches qui peuvent être données aux étudiants pour mesurer leur compétence orale dans la langue cible, notamment:

1) Parler basé sur des images

Pour révéler la capacité d'élocution des étudiants dans une langue, les images peuvent être utilisées comme de bons stimuli la parole. Le stimulus sous forme d'images est très bien pour les étudiants de langue étrangère à une première phase. Cependant, la stimulation d'image peut également être utilisée chez les étudiants dont les compétences linguistiques sont plus élevées en fonction de l'état de l'image utilisée elle-même.

Les stimuli d'image peuvent être utilisés comme stimuli de la parole. Ils peuvent être regroupés en images d'objets et en images d'histoires. Les images d'objets sont des images de certains objets qui se tiennent seuls en tant qu'animaux, véhicules, vêtements, nature et divers autres objets dont la présence ne nécessite pas l'aide d'autres objets image. Les images d'histoire sont des images empilées constituées d'un certain nombre de panneaux d'images interconnectés qui forment une histoire entière.

2) Parler basé sur la stimulation vocale

La tâche de parler basée sur des stimuli sonores qui est couramment utilisée est le son qui provient d'un enregistrement.

3) Parler basé sur la stimulation visuelle et sonore

La parole basée sur des stimuli visuels et sonores est une combinaison d'images et de sons parlants. Cependant, la forme visuelle en question est en réalité plus qu'une simple image.

4) Racontez une histoire

La tâche de narration dont il est question ici est similaire à la tâche de raconter une histoire basée sur certains des stimuli ci-dessus, mais sa portée est plus large. Il peut être basé sur n'importe quelle «stimulation» selon les ordres de l'enseignant. Cette tâche est un type d'évaluation authentique sous la forme de récits ou de récits.

5) L'entretien

L'entretien (entretien oral) est une technique la plus largement utilisée pour évaluer la compétence orale d'une personne dans une langue, en particulier la langue étrangère qu'elle apprend.

Le tableau des critères d'évaluation de la maîtrise du français est basé sur l'Échelle de Haris (Tagliante, 2005).

Tableau 2.2 Critères d'évaluation de la capacité d'expression orale

| No | Critères d'évaluation | Critères de notation |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Prononciation Difficultés de prononciation si graves que le discours est pratiquement incompréhensible. | 1 |
| | très difficile à comprendre à cause de sa prononciation. On doit souvent lui demander de répéter. | 2 |
| | Difficultés de prononciation qui exigent une attention soutenue et conduisent quelquefois au malentendu. | 3 |
| | Toujours intelligible, malgré un accent spécifique. | 4 |
| | Peu de traces d'accent étranger | 5 |
| | 2. | Grammaire Erreurs de grammaire et d'ordre des mots si graves que le discours en est rendu pratiquement inintelligible. |
| Grammaire et ordre des mots rendent la compréhension difficile, elle doit souvent se reprendre ou se restreindre à des modèles de base. | | 2 |
| Fait de fréquentes erreurs de grammaire et d'ordre des | | 3 |
| | | |

| | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| | mots dont certaines peuvent obscurcir le sens. | |
| | Fait quelques fautes de grammaire et ou d'ordre des mots, mais qui en obscurcit le sens. | 4 |
| | Peu ou pas d'erreurs notables de grammaire ou d'ordre des mots. | 5 |
| 3. | Vocabulaire Les limitations du vocabulaire sont si grandes qu'elles rendent la conversation pratiquement impossible. | 1 |
| | Le mauvais usage des mots et le vocabulaire très limité rendent la compréhension très difficile. | 2 |
| | Utilise souvent des termes erronés. Conversations un peu limitées à cause de l'inadéquation du vocabulaire. | 3 |
| | Utilise quelquefois des termes impropres et ou doit se reprendre à cause d'inadéquation lexicales. | 4 |
| | Utilise vocabulaire et expressions à peu près comme un natif. | 5 |
| 4. | Aisance Le discours est si haché et fragmentaire qu'il rend la conversation pratiquement impossible. | 1 |
| | Habituellement hésitant. Souvent forcé au silence par ses lacunes linguistiques. | 2 |
| | La vitesse et l'aisance sont assez fortement affectées par les problèmes linguistiques. | 3 |
| | La vitesse est légèrement affectée par les problèmes linguistiques. | 4 |

| | | |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| | Parle aussi couramment qu'un natif. | 5 |
| 5. | Compréhension Ne peut même pas comprendre la simple langue conventionnelle. | 1 |
| | À de grandes difficultés à suivre ce qu'on lui dit. Ne peut comprendre qu'une conversation générale, et à condition qu'on lui parle lentement et qu'on multiplie les répétitions. | 2 |
| | Comprend la plus grande partie de ce qu'on lui dit à vitesse plus lente que la normale et à condition qu'on parle lentement avec des répétitions. | 3 |
| | Comprend presque tout à vitesse normale, bien qu'il soit quelquefois nécessaire de répéter. | 4 |
| | Semble comprendre sans aucune difficulté. | 5 |

Sur la base des descriptions ci-dessus, l'évaluation de la capacité de parler dans cette étude utilise les critères d'évaluation selon Échelle de Harris. L'évaluation basée sur l'Échelle de Harris a été choisie parce que dans l'évaluation des compétences orales, il existe des indicateurs plus détaillés et subjectifs dans l'évaluation.

LA METHODOLOGIE

La méthode utilisée dans cette recherche est la méthode comparative dans le but de décrire les différences dans la capacité des étudiants du deuxième semestre du programme de l'enseignement de la langue française à des tests de parole basés sur des images stimulantes et des histoires racontées. À partir de ces tests, des conclusions peuvent être tirées en comparant les scores aux tests des deux. Cette recherche se composait de deux variables indépendantes, à savoir: la capacité des étudiants au test

d'expression orale à l'aide de stimuli illustrés et la capacité des étudiants à raconter des histoires. La population de cette recherche était constituée d'étudiants du deuxième semestre du programme l'enseignement de la langue française (Unnes) qui ont suivi le cours de production orale élémentaire avec un total de moins d'une centaine.

Donc la population de cette recherche est inférieure à une centaine, la chercheuse n'a pas prélevé l'échantillon. Alors, cette recherche est la recherche de population. Les méthodes de collecte de données utilisant la documentation et les méthodes d'essai. La documentation est utilisée pour avoir des informations sur les noms des répondants. De plus, le test est un instrument permettant d'obtenir les données écrites sur les compétences du répondant.

La validité de cette recherche utilise la validité du contenu, car la disposition de cet instrument est ajustée au matériel du cours de production orale élémentaire. Ensuite, les instruments ont été calculés en utilisant la technique test-retest. Puis technique L'évaluation de cette recherche est basée sur des techniques d'évaluation de la parole.

LA DISCUSSION

Des tests ont été donnés à 12 étudiants du deuxième semestre en enseignement de la langue française. La mise en œuvre de ce test le 1er octobre 2020, au moyen de répondants mettant en ligne des documents vidéo ou audio par *Google Form*. Les répondants ont été divisés en deux classes en les considérant comme homogènes parce qu'ils sont au même niveau et sur la même matière. Ceci est un récapitulatif des scores des deux tests écrits.

Le tableau 1: Scores des répondants qui ont utilisé le test oral basé sur la stimulation d'image

| No | Nom | Score | Valeur |
|--------|---------|-------|--------|
| 1. | Granita | 17 | 68 |
| 2. | Hanifah | 18 | 72 |
| 3. | Redinda | 21 | 84 |
| 4. | Annisya | 15 | 60 |
| 5. | Septi | 17 | 68 |
| 6. | Marwah | 17 | 68 |
| Nombre | | | 420 |

Moyen 70

Le tableau 2: Scores des répondants qui ont utilisé le test en parlant sans images

| No | Nom | Score | Valeur |
|--------|--------|-------|--------|
| 1. | Monica | 15 | 60 |
| 2. | Dita | 15 | 60 |
| 3. | Zella | 15 | 60 |
| 4. | Anisa | 16 | 64 |
| 5. | Haidar | 13 | 52 |
| 6. | Aqil | 16 | 64 |
| Nombre | | | 360 |
| Moyen | | | 60 |

En regardant le tableau 1, le score le plus élevé est 84, le score le plus bas est 60, puis le score moyen est 70. Ensuite, selon le tableau 2, le score le plus élevé est 64, le score le plus bas est 52, le score moyen est 60. Basé sur le score moyen Dans les tableaux 1 et 2, cela signifie que les étudiants parlant en utilisant le test oral basé sur des images sont meilleurs que les élèves qui n'utilisent pas d'images.

Sur la base de calculs utilisant la formule du t-test, la valeur de t-calcul = 2,7. Pendant ce temps, la valeur de t-table en testant une queue ($\alpha = 5\%$) et d.b 6 est de 1,94 (t-calcul > t-table). On peut donc conclure qu'il existe une différence significative dans la capacité des étudiants du semestre II à faire des tests de parole basés sur des images stimulées et sans images, de sorte que l'hypothèse de recherche est acceptée.

LA CONCLUSION

Sur la base de ces résultats, le score moyen de la compétence orale des étudiants du deuxième semestre basée sur l'utilisation d'images est de 70. Ensuite, le score moyen du test oral sans utiliser d'images est de 60. À partir des résultats du test, j'ai utilisé la formule du t-test, le résultat est le t-test plus grand que la t-table. Cela montre qu'il y a une différence significative entre le test d'oral des étudiants français du deuxième semestre basé sur des images et sans images. Grâce à la stimulation des images, les étudiants

peuvent exprimer leurs idées et les élèves peuvent parler de manière séquentielle

BIBLIOGRAPHIES

- Anggoro, D. S. (2019). Pengaruh Penggunaan Media Gambar Terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Inggris Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Indraprasta PGRI. 181-194.
- Ani, A. M. (2018). Penggunaan Media Kartu Gambar Berwarna sebagai Upaya Meningkatkan Kemampuan Berbicara pada Mata Pelajaran Bahasa Inggris di Kelas VII SMP 4 Mataram Semester Ganjil Tahun Pelajaran 2016/2017. *Jurnal Ilmu Sosial dan Pendidikan*, Vol. 2 No. 1.
- Arikunto, S. (2010). *Metode Penelitian Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsyad, A. (2008). *Media Pembelajaran*. Jakarta: PT Raya Grafindo.
- Briggs, G. d. (1979). *Pengertian Pembelajaran*. <http://www.scribd.com/doc/50015294/13/B-Pengertian-pembelajaranmenurut-beberapa-ahli>.
- Djiwandono, S. (1996). *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. Bandung: ITB.
- Felasufah, M. (2017). *Efektivitas Media Kartu Bergambar untuk Meningkatkan Latihan Dasar Kemampuan Berbicara Kelas XI IPS MAN 1 Semarang*.
- Gruca, J.-P. C. (2002). *Cours de Didactique du Français Langue Étrangère et Seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.
- Hsiao, C. &. (2015). *A Study of the Use of Picture Books by Preschool Educators in Outlying Island of Taiwan*. *International Education Studies*, 1.
- Iman, J. N. (2016). *Using Pictures with Picture Describing Technique*. *Global Expert*, 7-12.
- Karsono, P. (2014). *Using Pictures in Improving the Speaking Ability of the Grade Eight-a Students of Smp Negeri 1 Anggana*. *Dinamika Ilmu: Jurnal Pendidikan*, 190-213.
- Kustandi, C. (2013). *Media Pembelajaran Manual dan Digital*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Nurgiyantoro, B. (2010). *penilaian pembelajaran bahasa berbasis kompetensi*. Yogyakarta: BPFE.
- Pushpanathan, D. (2018). *Impact of Pictures in Defeloping the Vocabulary of VII-Standard Students of Kanchipuram District*. *Bodhi*

- International Journal of Research in Humanities, Art and Science, 2456.
- Sadiman, A. (2014). *Media Pendidikan Pengertian Pengembangan dan Pemanfaatannya*. Jakarta: PT Raya Grafindo Persada.
- Sokawati, R. (2018). Étude Comparative sur la Compétence des Étudiants de Troisième Semestre dans le Teste d'Expression Écrite Basé sur la Stimulation d'Image et le Thème Particulier. *Didacticofracia: Journal Didactique du FLE*.
- Subyantoro, A. (2008). *Dasar-Dasar Keterampilan Berbicara*. Semarang: Semarang FBS-UNNES.
- Tagliante, C. (2005). *L'évaluation et le Cadre européen Commun*. Paris: SEJER.
- Tarigan, H. G. (2015). *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: CV Angkasa.
- Valette, R. (1975). *Le Test en Le Cadre Européen Commun*. France: Librairie Hachette.